

LightSYS™

Flexible Hybrid System

EN

IT

ES

PL

FR

EL

LCD Keypad & LCD Proximity Keypad

(Models: RP432KP, RP432KPP)



RISCO
G R O U P

Creating Security Solutions.
With Care.

riscogroup.com

Installing the LightSYS Keypad

1

2

3

4 **Main Panel Back Side**

RED BLK YEL GRN
AUX COM BUS BUS

ID	1	2	3	4	ID	1	2	3	4
01	OFF	OFF	OFF	OFF	09	OFF	OFF	OFF	ON
02	ON	OFF	OFF	OFF	10	ON	OFF	OFF	ON
03	OFF	ON	OFF	OFF	11	OFF	ON	OFF	ON
04	ON	ON	OFF	OFF	12	ON	ON	OFF	ON
05	OFF	OFF	ON	OFF	13	OFF	OFF	ON	ON
06	ON	OFF	ON	OFF	14	ON	OFF	ON	ON
07	OFF	ON	ON	OFF	15	OFF	ON	ON	ON
08	ON	ON	ON	OFF	16	ON	ON	ON	ON

	A	B	C
EN	12VDC	LightSYS BUS	BUS Address
IT	Alimentazione 12 Vcc	LightSYS BUS Dati	Indirizzo ID BUS
ES	12VCC	BUS LightSYS	Dirección BUS
FR	12VCC	BUS LightSYS	ID BUS
PL	12VDC	BUS LightSYS	BUS Adres
EL	12VDC	BUS LightSYS	BUS διεύθυνση

5







6

Introduction


The user-friendly LightSYS LCD/LCD Proximity keypad enables simple operation and programming of the LightSYS and ProSYS security systems.

The following instructions offer a brief keypad operation overview. For detailed information on programming the system, refer to the LightSYS or ProSYS *Installer* and *User* manuals.

Indicators








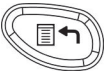


 Power	On	System is operating properly from AC power, its backup battery is in good condition and there are no troubles in the system.
	Off	No power.
	Slow Flash	System is in programming.
	Rapid Flash	System trouble (fault).
 Ready	On	System is ready to be armed.
	Off	System is not ready to be armed
	Slow Flash	System is ready to be armed (set) while exit/entry zone is open.
 Arm (Set)	On	System is armed in Full Arm or Stay Arm (Part Set) mode.
	Off	System is disarmed (unset).
	Slow Flash	System is in Exit Delay.
	Rapid Flash	Alarm condition.
 Stay / Bypass (Part Set/ Omit)	On	System is in Stay Arm (Part Set) or Zone Bypass (omit) mode.
	Off	No bypass zones in system.
 Tamper	On	Zone/keypad/external module has been tampered.
	Off	All zones are operating normally.
 Fire	On	Fire alarm.
	Off	Normal operation.
	Flashing	Fire circuit problem.

LED (Red)




Arm / Alarm	Behaves in the same manner as the  indicator.
--------------------	--

Keys

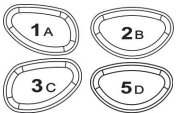
Control Keys

	<p>In Normal Operation mode: Used for Away (Full setting).</p> <p>In User Functions menu: Used to change data.</p>
	<p>In Normal Operation mode: Used for Stay arming (Part Setting).</p> <p>In User Functions menu: Used to change data.</p>
	<p>Used to disarm (unset) the system after a user code is entered; /OK is used to terminate commands and confirm data to be stored.</p> <p>Note:</p> <p>The  key is equivalent to the  key on ProSYS keypads.</p>
	<p>Used to scroll up a list or to move the cursor to the left ; ① Provides the system status.</p>
	<p>Used to scroll down a list or to move the cursor to the right.</p>
	<p>Note:</p> <p>The  icon is equivalent to the  icon on ProSYS keypads.</p> <p>In Normal Operation mode: Used to enter the User Functions menu.</p> <p>In User Functions menu: Used to move back one step in the menu.</p>

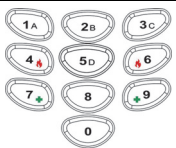
Emergency Keys

	<p>Pressing both keys simultaneously for at least two seconds activates a Fire alarm.</p>
	<p>Pressing both keys simultaneously for at least two seconds activates an Emergency alarm.</p>
	<p>Pressing both keys simultaneously for at least two seconds activates a Police (Panic) alarm.</p>

Function Keys

	Used to arm (set) groups of zones (by default) or to activate a prerecorded series of commands (macros). To activate press for 2 seconds.
--	--

Numeric Keys





	Used to input numbers when required.
--	--------------------------------------





Keypad Settings

Note:



The following settings must be defined individually for each keypad connected to the system.

To define keypad settings, follow this procedure:

1. Press  for two seconds until the Keypad Settings menu appears.
2. Select the relevant icon using the  and  keys. To enter option, press: 

-  Brightness
-  Contrast
-  Keypad's buzzer volume
-  Language (ProSYS mode only)




Note:

- The LightSyS Language option can always be accessed by simultaneously pressing  and .
- For ProSYS versions prior to 5, set the keypad language according to the panel language.

-  Panel RP432/RP128 (ProSYS)

Note:

Select RP432 when the keypad is connected to the LightSYS (default) or RP128 when the keypad is connected to ProSYS.



- Adjust settings with arrow keys. Confirm adjusted settings with .
- Press  to save the adjusted settings.
- Press  to exit the keypad settings menu.

Using the Proximity Tag

The proximity tag, used with the proximity LCD keypad (RP432 KPP) is correctly used by applying it within a 4 cm distance from the front of the keypad bottom, as shown at right.



Automatic Upgrade Resulting from Panel Manual Upgrade

Upon initiation of the LightSYS panel remote upgrade (See *LightSYS Installer Manual, Appendix I: Remote Software Upgrade*), the keypad software may automatically also be upgraded. During this approximately three-minute process an upgrade icon () and the power icon () are displayed on the keypad and the LED light flashes. Do not disconnect during this period

Technical Specifications

Current consumption	
RP432 KP	13.8V +/-10%, 48 mA typical/52 mA max.
RP432 KPP	13.8V +/-10%, 62 mA typical/130 mA max.
Main panel connection	4-wire BUS, up to 300 m (1000 ft) from Main Panel
Dimensions	153 x 84 x 28 mm (6.02 x 3.3 x 1.1 inch)
Operating temperature	-10°C to 55°C (14°F to 131°F)
Storage temperature	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Prox. RF frequency	13.56MHz
Complies with EN 50131-3 Grade 2 Class II	

Ordering Information




Model	Description
RP432 KP	LightSYS LCD Keypad
RP432 KPP	LightSYS LCD Keypad with Proximity 13.56MHz
RP200KT	10 prox keytags (13.56MHz)






Introduzione

La tastiera LightSYS LCD / LCD con circuito di Prossimità Integrato permette di compiere semplici operazioni e programmare le centrali LightSYS e ProSYS in modo facile ed intuitivo.


Le seguenti istruzioni offrono una panoramica delle operazioni disponibili. Per informazioni dettagliate sulla programmazione del sistema fare riferimento ai manuali Tecnico e Utente della LightSYS o ProSYS.

Indicatori

 Alimentazione	Acceso	Indica che il sistema è in funzione con la normale rete elettrica e che la batteria in tampone è in buone condizioni.
	Spento	Indica che il sistema non è in funzione a causa di una mancanza di alimentazione (sia elettrica che della batteria in tampone) ed è quindi necessario un controllo.
	Lampeggio Lento	Indica che il sistema è in modo <i>Funzioni Utente</i> .
	Lampeggio Rapido	Indica la presenza di un guasto.
 Pronto all'Inserimento	Acceso	Indica che il sistema è pronto all'inserimento.
	Spento	Indica che il sistema non è pronto all'inserimento.
	Lampeggio Lento	Indica che il sistema è pronto all'inserimento mentre c'è una o più zone temporizzate rimaste aperte o zone programmate come inserimento forzato aperte. Le zone programmate come inserimento forzato verranno automaticamente escluse dall'inserimento.
 Inserimento	Acceso	Indica che il sistema è inserito; eventuali intrusioni verranno segnalate con un allarme.
	Spento	Indica che i sensori sono disinseriti.
	Lampeggio Lento	Indica che il sistema sta scandendo il Tempo di Ritardo in Uscita.
	Lampeggio Rapido	Indica un allarme






 Inserimento Parziale/ Esclusione Zona	Acceso	Indica che risulta esclusa almeno una zona, o che è stato selezionato il modo Inserimento Parziale Nota: L'icona  è equivalente all'icona  sulle altre tastier ProSYS.
	Spento	Indica che tutte le zone funzionano normalmente e il sistema è in modo Inserimento Totale.
 Manomissione	Acceso	Indica che un dispositivo collegato al sistema è stato manomesso
	Spento	Indica che tutte le zone funzionano normalmente.
 Incendio	Acceso	Indica che si sono verificati un allarme o un'emergenza incendio
	Spento	Indica che tutte le zone incendio funzionano correttamente.
	Lampeggio	Indica che è stato rilevato un problema nel circuito incendio ed è necessario un controllo.



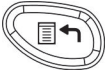


LED (Rosso)

Inserimento	Si comporta alla stessa maniera del led 
-------------	---




Tasti

Tasti di Comando

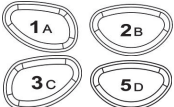
	In Modo di Funzionamento Normale: Attiva l'Inserimento Totale.
	Nel Menù Funzioni Utente: Modifica i dati.
	In Modo di Funzionamento Normale: Attiva l'Inserimento Parziale.
	Nel Menù Funzioni Utente: Modifica i dati.
	Disinserisce il sistema dopo l'inserimento del codice utente oppure termina i comandi e conferma i dati da memorizzare.
	Nota: Il tasto  è equivalente al tasto  sulle altre tastiere ProSYS.

	Scorre un elenco verso l'alto/Sposta il cursore verso sinistra; i Informa sullo stato del sistema.
	Scorre un elenco verso il basso/Sposta il cursore verso destra.
	Nota:
	Il tasto  è equivalente al tasto  sulle altre tastiere ProSYS.
	In Modo di Funzionamento Normale: Attiva il modo <i>Funzioni Utente</i>
	Nel Menù Funzioni Utente: Viene utilizzato per uscire dal menù corrente.


Tasti per l'Emergenza

	Premendo simultaneamente e per almeno due secondi i tasti, si attiverà un allarme incendio.
	Premendo simultaneamente e per almeno due secondi i tasti, si attiverà un allarme di soccorso medico.
	Premendo simultaneamente e per almeno due secondi i tasti, si attiverà un allarme panico.

Tasti Funzione

	I tasti funzione vengono usati di default per inserire gruppi di zone definiti dal tecnico oppure i tasti funzione possono anche essere usati per attivare una serie di comandi memorizzati (Funzioni Macro), premendo per almeno due secondi i tasti.
--	--

Tasti Numerici





	I tasti numerici vengono usati per digitare i codici numerici necessari per inserire e disinserire il sistema, attivare gli allarmi di emergenza e per molte altre funzioni
--	---





Impostazioni Tastiera

Nota:



Impostare la lingua della tastiera conformemente a quella in uso sulla centrale.

Per programmare le impostazioni della tastiera seguire la procedura seguente:

1. Premere  per 2 secondi finché non appare il menù delle impostazioni della tastiera
2. Selezionare l'icona relativa all'impostazione desiderata utilizzando i tasti  . Per entrare all'interno dell'opzione visualizzata, premere: 

-  Luminosità
-  Contrasto
-  Volume
-  Lingua (Solo quando utilizzata con ProSYS)






Nota:

- L'opzione Lingua, nel sistema LightSYS è sempre accessibile premendo  e  simultaneamente.
- Per le versioni di ProSYS precedenti alla V5, il linguaggio della tastiera dipende dal linguaggio della centrale.

-  Centrale utilizzata RP432 (LightSYS) / RP128 (ProSYS)

Nota:

Selezionare RP432 quando la tastiera è collegata alla centrale LightSYS (impostazione di default) o RP128 quando è collegata alla ProSYS.

3. Premere i tasti   per regolare il livello dell'impostazione. Premere  per confermare.
4. Premere  per salvare la regolazione effettuata.
5. Premere  per uscire dal menù delle impostazioni della Tastiera.

Avvicinare il Tag di Prossimità nella posizione tratteggiata riportata sotto:

Il tag di prossimità, utilizzato con la tastiera di prossimità (RP432 KPP), prevede che venga avvicinato ad almeno 4cm dal punto più basso della tastiera, come mostrato nell'immagine a destra.



Aggiornamento Automatico della Tastiera dopo l'Aggiornamento Firmware della Centrale

Nel momento in cui viene eseguito l'aggiornamento remoto della centrale LightSYS (Vedi *Manuale di Installazione e Programmazione della LightSYS, Appendice I: Aggiornamento Firmware da Remoto*), anche il firmware della tastiera può essere automaticamente aggiornato. Durante questo processo, approssimativamente di tre minuti, l'icona di aggiornamento (📶) e l'icona di alimentazione (🔌) verranno mostrate sulla tastiera e il LED lampeggerà. Non rimuovere l'alimentazione durante questo periodo.



Specifiche Tecniche

Assorbimento di Corrente RP432 KP RP432 KPP	13,8V — ±10%, 48 mA nominali/52 mA max. 13,8V — ±10%, 62 mA nominali/130 mA max.
Collegamento con la Centrale	4-fili BUS, fino a 300 metri dalla Centrale
Dimensioni	153 x 84 x 28 mm
Temperatura di funzionamento	Da -10°C a 55°C (Da 14°F a 131°F)
Temperatura di stoccaggio	Da -20°C a 60°C (Da -4°F a 140°F)
Frequenza RF Prossimità	13,56MHz

Codice Prodotto






Modello	Descrizione
RP432 KP	Tastiera LCD LightSYS
RP432 KPP	Tastiera LCD LightSYS con Lettore di Prossimità integrato (13,56MHz)
RP200KT	10 chiavi tag di prossimità (13,56MHz)


Introducción

Los teclados LCD y LCD con Proximidad de LightSYS son sencillos de utilizar, permitiendo un fácil manejo y programación de los sistemas de seguridad LightSYS y ProSYS.


Las siguientes instrucciones ofrecen una breve descripción del funcionamiento del teclado. Para una información más detallada de la programación del sistema, consulte los manuales de *Instalación* y *Usuario* de LightSYS o ProSYS.

Indicadores

 Alimentación	Encendido	El sistema está funcionando correctamente con la alimentación de 220Vca, su batería de respaldo está en perfectas condiciones y no hay ningún problema en el sistema.
	Apagado	No hay alimentación.
	Parpadeo Lento	El sistema está en modo programación.
	Parpadeo Rápido	Problema en el sistema.
 Listo	Encendido	El sistema está listo para ser armado.
	Apagado	El sistema no está listo para ser armado.
	Parpadeo Lento	El sistema está listo para ser armado mientras una zona de entrada/salida permanece abierta.
 Armado	Encendido	El sistema está armado en modo Total o Parcial.
	Apagado	El sistema está desarmado.
	Parpadeo Lento	El sistema está en el Tiempo de Salida.
	Parpadeo Rápido	Alarma.
 Parcial / Anulación	Encendido	El sistema está en Armado Parcial o hay Zonas Anuladas.
	Apagado	No hay zonas anuladas en el sistema.
 Sabotaje	Encendido	Una zona, teclado o módulo externo ha sido sabotado (tamper).
	Apagado	Todas las zonas están funcionando normalmente.








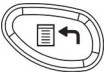


 Fuego	Encendido	Alarma de incendio.
	Apagado	Funcionamiento normal.
	Parpadeo	Problema en el circuito de incendio.

LED (Rojo)




Armado / Alarma	Se comporta de la misma manera que el indicador 
-----------------	---

Teclas

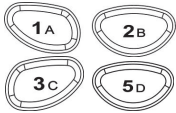
Teclas de Control

	En el modo Normal de funcionamiento: Se utiliza para hacer un Armado Total.
	En el menú de Usuario: Se utiliza para cambiar los datos.
	En el modo Normal de funcionamiento: Se utiliza para hacer un Armado Parcial.
	En el menú de Usuario: Se utiliza para cambiar los datos.
	Se utiliza para desarmar el sistema, habiendo introducido antes un código de usuario. /OK se utiliza para finalizar comandos y confirma los datos a almacenar.
	<p>Nota:</p> <p>La tecla  es equivalente a la tecla  en otros teclados ProSYS.</p>
	Se utiliza para desplazar hacia arriba una lista o mover el cursor a la izquierda. ⓘ Proporciona el estado del sistema.
	Se utiliza para desplazar hacia abajo una lista o mover el cursor a la derecha.
	En el modo Normal de funcionamiento: Se utiliza para entrar en el menú de Usuario.
	En el menú de Usuario: Se utiliza para retroceder un nivel en el menú.
	<p>Nota:</p> <p>La tecla  es equivalente a la tecla  en otros teclados ProSYS.</p>

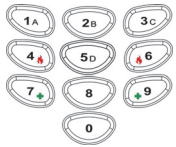
Teclas de Emergencia

	Presionando ambas teclas simultáneamente durante al menos dos segundos activa una alarma de Incendio.
	Presionando ambas teclas simultáneamente durante al menos dos segundos activa una alarma de Emergencia.
	Presionando ambas teclas simultáneamente durante al menos dos segundos activa una alarma de Pánico (Policía).

Teclas de Función

	Se utilizan para armar grupos de zonas (por defecto) o para activar una serie de comandos pregrabados (macros). Para activar, pulsar la tecla deseada durante 2 segundos.
--	--

Teclas Numéricas





	Se utilizan para introducir números cuando sean necesarios.
--	---





Configuración del Teclado

Nota:



Las siguientes configuraciones deben definirse individualmente para cada teclado conectado al sistema.


Para definir la configuración del teclado siga estos pasos:

1. Presionar  durante dos segundos hasta que aparezca el menú de Configuración del Teclado.
2. Seleccionar el icono deseado usando las teclas  y . Para entrar en la opción presionar .

-  Brillo
-  Contraste
-  Volumen
-  Idioma (sólo en ProSYS)



Nota:

- En LightSYS siempre se puede acceder a la opción de Idioma presionando simultáneamente las teclas  y .
- Para versiones ProSYS anteriores a la v7, configurar el idioma del teclado de acuerdo con el idioma de la central.

-  Tipo de Central: RP432 (LightSYS) / RP128 (ProSYS)

Nota:

Seleccionar RP432 cuando el teclado esté conectado a una central LightSYS (por defecto) o RP128 cuando el teclado esté conectado a una central ProSYS.

3. Ajustar la configuración con las teclas de dirección.
4. Presionar  para guardar la configuración ajustada.
5. Presionar  para salir del menú de configuración del teclado.



Uso de la Llave de Proximidad

Para utilizar correctamente la llave de proximidad con el teclado LCD con proximidad (RP432 KPP), presentar la llave en la parte inferior del teclado, a una distancia de 4 cm del frontal, como se muestra en la imagen de la derecha.



Actualización automática de componentes como resultado de actualizar el firmware de la central

Al actualizar remotamente el firmware de la central LightSYS (ver Manual de Instalación de LightSYS, Apéndice I: Actualización Remota del Firmware), puede que también se actualice automáticamente la versión de software del teclado. Durante este proceso, de aproximadamente 3 minutos, en el teclado se mostrará un icono de

actualización () y el icono de alimentación (), y el LED parpadeará. No desconectar el teclado ni quitar alimentación durante este proceso.

Igualmente, puede que también se actualice automáticamente la versión de otros componentes existentes en el sistema (como por ejemplo el módulo IP, GSM/GPRS, expansores de zonas, etc.). En este caso el teclado mostrará el progreso de actualización de dichos componentes.

Especificaciones Técnicas

Consumo de Corriente	
Modelo: RP432 KP	13,8 V +/-10%, 48 mA norm./52 mA máx.
Modelo: RP432 KPP	13,8 V +/-10%, 62 mA norm./130 mA máx.
Conexión a la central	BUS de 4 hilos, hasta 300 m de la central
Dimensiones	153 x 84 x 28 mm (6.02 x 3.3 x 1.1 inch)
Temperatura de funcionamiento	-10°C a 55°C (14°F a 131°F)
Temperatura de almacenamiento	-20°C a 60°C (-4°F a 140°F)
Frecuencia RF Proximidad	13,56 MHz







Información para pedidos

Modelo	Descripción
RP432 KP	Teclado LCD LightSYS
RP432 KPP	Teclado LCD LightSYS con Proximidad (13,56 MHz)
RP200KT	10 llaves de proximidad (13,56 MHz)


Wstęp

Klawiatury LightSYS, przyjazne dla użytkownika, umożliwiają obsługę systemu oraz programowanie. Niniejsza instrukcja zawiera przegląd podstawowych możliwości klawiatury. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcjach dla użytkownika i instalatora.








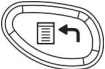


Wskaźniki

 Zasilanie	Świeci się	Prawidłowe zasilanie sieciowe AC, właściwy stan naładowania akumulatora, brak usterek w systemie.
	Wygaszony	Brak zasilania.
	Wolne miganie	System w trybie programowania
	Szybkie miganie	Wystąpiły usterki w systemie
 Gotowość	Świeci się	System jest gotowy do uzbrojenia
	Wygaszony	System nie jest gotowy do uzbrojenia
	Wolne miganie	System jest gotowy do uzbrojenia, linia opóźniona pozostaje naruszona (otwarta)
 Uzbrojenie	Świeci się	System jest uzbrojony w trybie zwykłym lub domowym (W-domu)
	Wygaszony	System jest rozbrojony
	Wolne miganie	Trwa opóźnienie na wyjście
	Szybkie miganie	System w stanie alarmu
 Uzbrojenie częściowe lub stan blokady	Świeci się	System jest uzbrojony w trybie domowym lub w systemie są linie zablokowane
	Wygaszony	Nie ma linii zablokowanych.
 Sabotaż	Świeci się	Sabotaż linii, klawiatury lub modułu
	Wygaszony	Nie ma stanu sabotażu
 Pożar	Świeci się	Stan alarmu pożarowego
	Wygaszony	Nie ma alarmu pożarowego
	Miganie	Usterka linii pożarowej




Dioda LED (czerwona)

Uzbrojenie / Alarm	Zachowuje się identycznie jak wskaźnik  .
--------------------	--

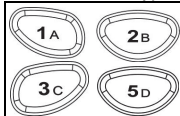
Klawisze

	<p>W trybie normalnej obsługi: do uzbrajania zwykłego</p> <p>W menu funkcji użytkownika: do zmiany danych</p>
	<p>W trybie normalnej obsługi: do uzbrajania domowego</p> <p>W menu funkcji użytkownika: do zmiany danych</p>
	<p>Do rozbrojenia systemu po wpisaniu kodu użytkownika; / OK - zakończenie polecenia lub potwierdzenie danych do zapisu.</p> <p>Uwaga:</p> <p>Klawisz  jest odpowiednikiem klawisza  w klawiaturach ProSYS.</p>
	<p>Do przewijania do góry listy parametrów (opcji) lub przesuwania kursora w lewo;</p> <p>ⓘ Prezentuje status systemu.</p>
	<p>Do przewijania do dołu listy parametrów (opcji) lub przesuwania kursora w prawo.</p>
	<p>Uwaga:</p> <p>Klawisz  jest odpowiednikiem klawisza  w klawiaturach ProSYS.</p> <p>W trybie normalnej obsługi: wejście do menu funkcji użytkownika</p> <p>W menu funkcji użytkownika: powrót o jeden poziom menu</p>

Klawisze alarmowe

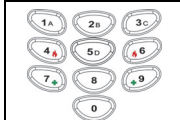
	<p>Naciśnięcie obydwu klawiszy jednocześnie na co najmniej 2 sekundy uruchamia alarm pożarowy</p>
	<p>Naciśnięcie obydwu klawiszy jednocześnie na co najmniej 2 sekundy uruchamia alarm medyczny</p>
	<p>Naciśnięcie obydwu klawiszy jednocześnie na co najmniej 2 sekundy uruchamia alarm napadowy</p>

Klawisze funkcyjne



Używane do uzbrajania grupy linii (ustawienie fabryczne) lub aktywacji wcześniej wpisanej listy poleceń (makro). Aby aktywować naciśnij klawisz na co najmniej 2 sekundy.

Klawisze numeryczne







Używane do wprowadzania danych liczbowych, jeżeli zachodzi taka potrzeba.





Ustawienia klawiatury

Uwaga:



Ustawienia muszą być wykonane oddzielnie dla każdej klawiatury podłączonej do systemu.

Do zdefiniowania ustawień klawiatury służy poniższa procedura:

1. Naciśnięcie  na dwie sekundy aż pojawi się menu ustawień klawiatury.
2. Używając klawiszy:  lub  wybrać ikonę. Naciśnięcie  aby wejść do opcji.

-  Jasność
-  Kontrast
-  Poziom głośności brzęczyka klawiatury
-  Język (tylko w trybie ProSYS)




Uwaga:

- Opcje językowe LightSYS są zawsze dostępne po równoczesnym naciśnięciu klawiszy  i .
- Dla centrali ProSYS w wersjach wcześniejszych niż 5, ustawić wersję językową klawiatury zgodnie z wersją językową centrali.

-  Centrala RP432/RP128 (ProSYS)

Uwaga:

Wybierz RP432 jeśli klawiatura jest podłączona do systemu LightSYS (ust. fabryczne) lub RP128 jeśli klawiatura jest podłączona do systemu ProSYS.



- Używając klawiszy ze strzałkami ustalić właściwą wartość parametru. Zatwierdzić wybór klawiszem .
- Nacisnąć  aby zapisać ustalone ustawienia.
- Nacisnąć  aby wyjść z menu ustawień klawiatury.

Brelok zbliżeniowy: zasada odczytu

Brelok zbliżeniowy używany z klawiaturą LCD (RP432 KPP) powinien zostać zbliżony do przedniej, dolnej części klawiatury na odległość mniejszą niż 4 cm (patrz rysunek obok).



Automatic Upgrade W wyniku uaktualnienia instrukcji centrali

Podczas pierwszego załączenia zasilania może zostać uruchomiona 3 minutowa aktualizacja, podczas której ikony aktualizacji () i zasilania () będą wyświetlane na klawiaturze a czerwona dioda LED będzie migać. Nie należy w trakcie tego procesu wyłączać zasilania.

Parametry techniczne

Pobór prądu RP432 KP RP432 KPP	Typowy 13.8V +/-10%, 48 mA; maksymalny 52 mA. Typowy 13.8V +/-10%, 62 mA; maksymalny 130 mA.
Podłączenie do centrali	Magistrala 4-żyłowa (BUS), do 300 m od centrali
Wymiary	153 x 84 x 28 mm
Temperatura pracy	-10°C do 55°C
Temperatura składowania	-20°C do 60°C
Częstotliwość czynnika zbliżeniowego	13.56MHz

Informacja do zamówień






Model	Opis
RP432 KP	Klawiatura LCD LightSYS
RP432 KPP	Klawiatura LCD LightSYS z czynnikiem zbliżeniowym 13.56MHz
RP200KT	10 breloków zbliżeniowych dla klawiatury (13.56MHz)


Introduction

La convivialité du clavier LCD/LCD Proximité LightSYS permet un fonctionnement simple et une programmation des systèmes de sécurité LightSYS et ProSYS.


Les instructions ci-après donnent un bref aperçu du fonctionnement du clavier. Pour des informations détaillées sur la programmation du système, veuillez consulter les manuels d'installateur et d'utilisateur de la LightSYS ou ProSYS.

Indicateurs

 Alimentation	Allumé	Le système fonctionne correctement à partir de l'alimentation secteur, sa batterie de secours est en bon état et aucune défaillance n'est à signaler dans le système.
	Eteint	Aucune alimentation.
	Clignotement lent	La programmation du système est en cours.
	Clignotement rapide	Défaillance système (défaut).
 Prêt	Allumé	Le système est prêt à être armé.
	Eteint	Le système n'est pas prêt à être armé.
	Clignotement lent	Le système est prêt à être armé tandis que la zone d'entrée/sortie est ouverte.
 Armer	Allumé	Le système est en mode « armement total » ou « armement partiel » (réglage partiel).
	Eteint	Le système est désarmé.
	Clignotement lent	Le système est en « temporisation de sortie ».
	Clignotement rapide	Condition d'alarme.
 Partiel / Contourner (armé en partiel/ omettre)	Allumé	Le système est en mode « armement partiel » (armé en partiel) ou « contournement de zone » (omettre).
	Eteint	Le système ne comporte aucun contournement de zone.
 Autoprotection	Allumé	La zone/clavier/module externe a été saboté.
	Eteint	Toutes les zones fonctionnent normalement.








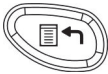


 Incendie	Allumé	Alarme incendie.
	Eteint	Fonctionnement normal.
	Clignote	Problème de circuit incendie.

LED (Rouge)

Armer / Alarme	Se comporte de la même manière que l'indicateur 
----------------	---




Touches

Touches de commande

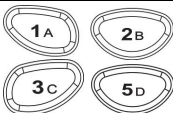
	En mode de fonctionnement normal: Utilisé pour Armement total .
	Dans les fonctions du menu utilisateur : Permet de modifier les données.
	En mode de fonctionnement normal : Utilisé pour l'Armement partiel).
	Dans les fonctions du menu utilisateur : Permet de modifier les données.
	Permet de désarmer le système après la saisie d'un code utilisateur; / OK est utilisé pour terminer les commandes et confirmer les données à stocker.
	<p>Note:</p> <p>La touche  est équivalente à la touche  sur les claviers ProSYS.</p>
	Permet de faire défiler une liste ou de déplacer le curseur vers la gauche ; Ⓜ indique l'état du système.
	Permet de faire défiler une liste ou de déplacer le curseur vers la droite.
	<p>Note:</p> <p>La touche  est équivalente à l'icône  sur les claviers ProSYS.</p>
	En mode de fonctionnement normal : Utilisé pour entrer dans les fonctions du menu utilisateur.
	Dans les fonctions du menu utilisateur : Utilisé pour reculer d'une

étape dans le menu.

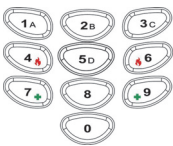
Touches d'urgence

	En appuyant sur ces deux touches simultanément pendant au moins deux secondes, l'alarme incendie se déclenche.
	En appuyant sur ces deux touches simultanément pendant au moins deux secondes l'alarme d'urgence se déclenche.
	En appuyant sur ces deux touches simultanément pendant au moins deux secondes l'alarme de police (alerte) se déclenche.

Touches de fonction

	Permettent d'armer des groupes de zones (par défaut) ou d'activer une série de commandes pré-enregistrées (macros). Appuyez pendant 2 secondes pour les activer.
--	---

Touches numériques





	Permettent de saisir des chiffres le cas échéant.
--	---

Réglages du clavier

Remarque :


Les paramètres suivants doivent être définis individuellement pour chaque clavier connecté au système.

Pour définir les paramètres du clavier, suivez la procédure ci-après :



1. Appuyez sur  pendant deux secondes jusqu'à ce que le menu Paramètres du clavier apparaisse.
2. Sélectionnez l'icône correspondante à l'aide des touches  et . Pour entrer dans l'option, appuyez sur : 

-  Luminosité
-  Contraste

➤  Volume du buzzer du clavier

➤  Langue (mode ProSYS uniquement)


Remarque :


- L'option Langue de la LightSys est toujours accessible en appuyant simultanément sur  et .
- Pour les versions ProSYS antérieures à 5, définissez la langue du clavier en fonction de la langue du panneau.

➤  Panneau RP432/RP128 (ProSYS)

Remarque :

Sélectionnez RP432 lorsque le clavier est connecté à la LightSYS (par défaut) ou RP128 lorsque le clavier est connecté à la ProSYS.

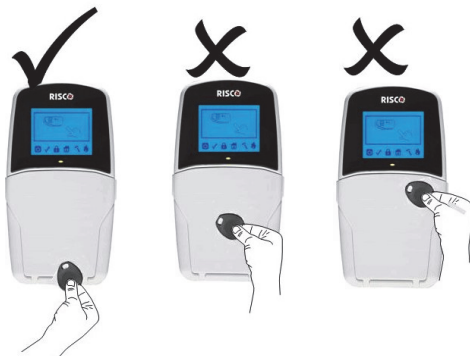
3. Ajustez les paramètres avec les touches fléchées. Confirmez les paramètres ajustés avec .

4. Appuyez sur  pour enregistrer les réglages effectués.

5. Appuyez sur  pour quitter le menu paramètres du clavier.

Utilisation du Tag de proximité

Le Tag de proximité, utilisée avec le clavier LCD de proximité (RP432 KPP) est utilisé correctement en le présentant à une distance de 4 cm à l'avant de la partie inférieure du clavier, tel qu'indiqué à droite.



Mise à niveau automatique résultant de mise à jour manuelle du panneau

La première mise sous tension peut être précédée d'une mise à jour automatique de 3 minutes, Durant laquelle les icônes de mise à jour (📶) et d'alimentation (🔌) seront affichées, et la LED clignotera. Ne pas déconnecter le système pendant cette mise à jour.

Spécifications techniques

Consommation de courant RP432 KP RP432 KPP	13,8V +/-10%, 48 mA typique/52 mA max. 13,8V +/-10%, 62 mA typique/130 mA max.
Connexion au panneau principal	Bus à 4 fils, jusqu'à 300 m du panneau principal
Dimensions	153 x 84 x 28 mm
Température de fonctionnement	-10°C à 55°C
Température de stockage	-20°C à 60°C
Fréquence RF de prox.	13,56MHz





Informations pour passer commande



Modèle	Description
RP432 KP	Clavier LCD LightSYS
RP432 KPP	Clavier LCD LightSYS avec Proximité 13,56MHz
RP200KT	10 Tag de proximité (13,56MHz)

Οδηγίες


Τα φιλικά προς το χρήστη LightSYS LCD / LCD Proximity πληκτρολόγια επιτρέπουν την απλή λειτουργία και προγραμματισμό των LightSYS και ProSYS συστημάτων ασφαλείας. Οι ακόλουθες οδηγίες προσφέρουν μια σύντομη επισκόπηση λειτουργίας του πληκτρολόγιου. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον προγραμματισμό του συστήματος, ανατρέξτε στο LightSYS ή ProSYS Installer και τα εγχειρίδια χρήσης.

Ενδείξεις

 Alimentación	On	Το σύστημα λειτουργεί σωστά από το εναλλασσόμενο ρεύμα, η εφεδρική μπαταρία του είναι σε καλή κατάσταση και δεν υπάρχουν προβλήματα στο σύστημα.
	Off	Χωρίς τροφοδοσία.
	Αναβοσβήνει αργά	Σύστημα σε προγραμματισμό.
	Αναβοσβήνει γρήγορα	Σφάλμα Συστήματος.
 Listo	On	Το σύστημα είναι έτοιμο για όπλιση.
	Off	Το σύστημα δεν είναι έτοιμο για όπλιση.
	Αναβοσβήνει αργά	Το σύστημα είναι έτοιμο για όπλιση (ρύθμιση) καθώς η ζώνη εισόδου / εξόδου είναι ανοικτή.
 Armado	On	Το σύστημα είναι οπλισμένο σε Πλήρη οπλισμό ή σε λειτουργία STAY (ρύθμιση διαμερίσματος).
	Off	Το σύστημα είναι αφοπλισμένο.
	Αναβοσβήνει αργά	Το σύστημα είναι σε χρονοκαθυστέρηση εξόδου.
	Αναβοσβήνει γρήγορα	Κατάσταση συναγερμού.
 Parcial / Anulación	On	Το σύστημα είναι σε λειτουργία STAY (ρύθμιση διαμερίσματος) ή σε λειτουργία παράκαμψης ζωνών (παράλειψη).
	Off	Μη παρακάμφιμες ζώνες στο σύστημα.









 Sabotaje	On	Ζώνη / Πληκτρολόγιο / Εξωτερική module έχουν αλλοιωθεί.
	Off	Όλες οι ζώνες λειτουργούν κανονικά.
 Fuego	On	Συναγερμός Πυρκαγιάς.
	Off	Κανονική λειτουργία.
	Αναβοσβήνει	Πρόβλημα στο κύκλωμα πυρκαγιάς.

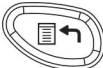


LED (Κόκκινο)

Οπλισμός / Συναγερμός	Συμπεριφέρεται με τον ίδιο τρόπο όπως η ένδειξη 
-----------------------	---




Πλήκτρα

Πλήκτρα ελέγχου

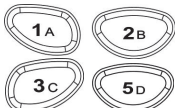
	Σε κανονική κατάσταση λειτουργίας: Χρησιμοποιείται για απομακρυσμένα (Πλήρης ρυθμίσεις).
	Σε μενού λειτουργιών χρήστη: Χρησιμοποιείται για αλλαγή δεδομένων.
	Σε κανονική κατάσταση λειτουργίας: Χρησιμοποιείται για οπλισμό STAY.
	Σε μενού λειτουργιών χρήστη: Χρησιμοποιείται για αλλαγή δεδομένων.
	Χρησιμοποιείται για αφόπλιση του συστήματος μετά από εισαγωγή ενός κωδικού χρήστη. /OK χρησιμοποιείται για τερματισμό εντολών και επιβεβαίωση δεδομένων για αποθήκευση
	<p>Σημείωση:</p> <p>Το πλήκτρο  είναι ισοδύναμο με το πλήκτρο  του ProSYS.</p>
	Χρησιμοποιείται για να μετακινηθείτε προς τα πάνω σε μια λίστα ή να μετακινήσετε το δρομέα προς τα αριστερά  Προβάλλει την κατάσταση του συστήματος.
	Χρησιμοποιείται για να μετακινηθείτε προς τα κάτω σε μια λίστα ή να μετακινήσετε το δρομέα προς τα δεξιά.

	<p>Σημείωση:</p> <p>Το εικονίδιο  είναι ισοδύναμο με το πλήκτρο  του ProSYS.</p>
	<p>Σε κανονική κατάσταση λειτουργίας: Χρησιμοποιείται για να μπείτε στο μενού λειτουργίες χρήστη.</p>
	<p>Σε μενού λειτουργιών χρήστη: Χρησιμοποιείται για να μετακινηθείτε ένα βήμα πίσω.</p>

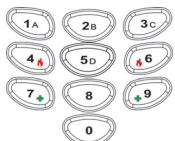
Επείγοντα Πλήκτρα

	<p>Πατώντας και τα δύο πλήκτρα ταυτόχρονα για δύο δευτερόλεπτα τουλάχιστον ενεργοποιείται ένα συναγερμό πυρκαγιάς.</p>
	<p>Πατώντας και τα δύο πλήκτρα ταυτόχρονα για δύο δευτερόλεπτα τουλάχιστον ενεργοποιείται ένα συναγερμό άμεσης βοήθειας.</p>
	<p>Πατώντας και τα δύο πλήκτρα ταυτόχρονα για δύο δευτερόλεπτα τουλάχιστον ενεργοποιείται ένα συναγερμό πανικού (αστυνομία).</p>

Πλήκτρα Λειτουργιών

	<p>Χρησιμοποιείται για τον σπλισμό (ρύθμιση) ομάδων των ζωνών (από προεπιλογή) ή για να ενεργοποιήσετε μια προηχογραφημένη σειρά εντολών (μακροεντολών). Για να ενεργοποιήσετε πατήστε το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα.</p>
--	---

Αριθμητικά Πλήκτρα




	<p>Χρησιμοποιείται για την εισαγωγή αριθμών, όταν απαιτείται.</p>
---	---

Ρυθμίσεις Πληκτρολογίου

Σημείωση:

Οι ακόλουθες ρυθμίσεις πρέπει να καθορίζονται ξεχωριστά για κάθε πληκτρολόγιο συνδεδεμένο με το σύστημα.

Για να ορίσετε τις ρυθμίσεις πληκτρολογίου, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Πιέστε  για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστούν οι ρυθμίσεις πληκτρολογίου..
2. Επιλέξτε τα ακόλουθα εικονίδια χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα  και: .

-  Φωτεινότητα
-  Αντίθεση
-  Ένταση ήχων
-  Γλώσσα

Σημείωση:


- Αυτό το χαρακτηριστικό έχει σημασία μόνον όταν το πληκτρολόγιο είναι συνδεδεμένο με την έκδοση ProSYS 5 ή νεότερη. Ρυθμίστε τη γλώσσα του πληκτρολογίου ανάλογα με τη γλώσσα του πίνακα..

-  Πίνακας RP432/RP128

Σημείωση:

Επιλέξτε RP432 όταν το πληκτρολόγιο είναι συνδεδεμένο με το LightSYS (προεπιλογή) ή RP128, όταν το πληκτρολόγιο είναι συνδεδεμένο με το ProSYS.

3. Πιέστε .

4. Πιέστε  για να βγείτε από το μενού ρυθμίσεις πληκτρολογίου

Χρήση τον Proximity Tag

Τα proximity tag, χρησιμοποιούνται μαζί με το πληκτρολόγιο LCD με Proximity (RP432 KPP). Η σωστή χρήση τους φαίνεται στην εικόνα παρακάτω.



Αυτόματη αναβάθμιση από την Χειροκίνητη Αναβάθμιση του Πίνακα

Κατά την έναρξη της απομακρυσμένης αναβάθμισης του πίνακα LightSYS, το λογισμικό του πληκτρολογίου μπορεί αυτόματα να αναβαθμιστεί. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας αναβάθμισης των τριών λεπτών, ένα εικονίδιο (⬆️) θα εμφανιστεί στο πληκτρολόγιο και το LED τροφοδοσίας (⏻) θα αναβοσβήνει. Μην αποσυνδεθείτε κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

Τεχνικές Προδιαγραφές

Κατανάλωση ρεύματος RW432 KP RW432 KPP	13,8 V +/-10%, 48 mA norm./52 mA máx. 13,8 V +/-10%, 62 mA norm./130 mA máx.
Κύρια σύνδεση του πάνελ	BUS de 4 hilos, hasta 300 m de la central
Διαστάσεις:	153 x 84 x 28 mm (6.02 x 3.3 x 1.1 inch)
Θερμοκρασία Λειτουργίας	-10°C a 55°C (14°F a 1310°F)
Θερμοκρασία Αποθήκευσης	-20°C a 60°C (-4°F a 140°F)
Συχνότητα RF του Proximity	13,56 MHz

Πληροφορίες Παραγγελιών

Μοντέλο	Περιγραφή
RP432 KP	LightSYS LCD Πληκτρολόγιο
RP432 KPP	LightSYS LCD Πληκτρολόγιο με Proximity 13.56MHz
RP200KT	10 proximity key tags (13.56MHz)

FCC Note

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: JE4RP432KPP

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- a. Reorient or relocate the receiving antenna.
- b. Increase the separation between the equipment and receiver.
- c. Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- d. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.

FCC Warning

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

RTTE Compliance Statement

Hereby, RISCO Group declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the EC Declaration of Conformity please refer to our website: www.riscogroup.com.



RISCO Group Limited Warranty

RISCO Group and its subsidiaries and affiliates ("Seller") warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of production. Because Seller does not install or connect the product and because the product may be used in conjunction with products not manufactured by the Seller, Seller cannot guarantee the performance of the security system which uses this product. Seller's obligation and liability under this warranty is expressly limited to repairing and replacing, at Seller's option, within a reasonable time after the date of delivery, any product not meeting the specifications. Seller makes no other warranty, expressed or implied, and makes no warranty of merchantability or of fitness for any particular purpose.

In no case shall seller be liable for any consequential or incidental damages for breach of this or any other warranty, expressed or implied, or upon any other basis of liability whatsoever.

Seller's obligation under this warranty shall not include any transportation charges or costs of installation or any liability for direct, indirect, or consequential damages or delay.

Seller does not represent that its product may not be compromised or circumvented; that the product will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; or that the product will in all cases provide adequate warning or protection.

Seller, in no event shall be liable for any direct or indirect damages or any other losses occurred due to any type of tampering, whether intentional or unintentional such as masking, painting or spraying on the lenses, mirrors or any other part of the detector. Buyer understands that a properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of burglary, robbery or fire without warning, but is not insurance or a guaranty that such event will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result thereof.

Consequently seller shall have no liability for any personal injury, property damage or loss based on a claim that the product fails to give warning. However, if seller is held liable, whether directly or indirectly, for any loss or damage arising under this limited warranty or otherwise, regardless of cause or origin, seller's maximum liability shall not exceed the purchase price of the product, which shall be complete and exclusive remedy against seller.

No employee or representative of Seller is authorized to change this warranty in any way or grant any other warranty.

WARNING: This product should be tested at least once a week.

Contacting RISCO Group

RISCO Group is committed to customer service and product support. You can contact us through our website www.riscogroup.com or as follows:

United Kingdom

Tel: +44-(0)-161-655-5500

E-mail: support-uk@riscogroup.com

France

Tel: +33-164-73-28-50

E-mail: support-fr@riscogroup.com

Italy

Tel: +39-02-66590054

E-mail: support-it@riscogroup.com

Spain

Tel: +34-91-490-2133

E-mail: support-es@riscogroup.com

Belgium (Benelux)

Tel: +32-2522-7622

E-mail: support-be@riscogroup.com

USA

Tel: +1-631-719-4400

E-mail: support-usa@riscogroup.com

China (Shanghai)

Tel: +86-21-52-39-0066

E-mail: support-cn@riscogroup.com

Israel

Tel: +972-3-963-7777

E-mail: support@riscogroup.com

RISCO product was purchased from

All rights reserved.

No part of this document may be reproduced in any form without prior written permission from the publisher.